

YD

YACHT DESIGN



Anno 10 - n. 6/2006 - bimestrale, novembre-dicembre
Euro 8,00 Sped. Abb. Post. comma 26, art. 2, legge 549-
98/12/95 pubbl. 45% MI Prezzi all'estero: UK £ 4.45 -
CH Sfr 11,00 - B € 8,70 - F € 9,15 - D € 9,15 - E € 7,50 -
A € 8,00 - GR € 8,30 - NL € 9,00 - P € 12,50 - S Skr 98,00



CHRISTIAN LIAIGRE ● MICHELE BÖNAN ● GIANCARLO ZEMA

DE AGOSTINI PERIODICI

Mikymar

GRANDI EFFETTI CROMATICI. MATERIALI ALL'AVANGUARDIA. SOLUZIONI HI-TECH. IL 116, FIRMATO DA SALVAGNI ARCHITETTI, È UNA RIVELAZIONE E SEGNA LA NUOVA ROTTA DEL CANTIERE ROMANO

WITH CHROMATIC EFFECTS, AVANT-GARDE MATERIALS AND HIGH-TECH SOLUTIONS, THE DRAMATIC 116 BY SALVAGNI ARCHITETTI SHOWS THE NEW ROUTE TAKEN BY THE ROME YARD

FRANCESCA CIANFICCONI

La semplicità e il rigore di stile dispongono di un potere ineguagliabile: la capacità di catturare l'attenzione con pochi ma ben selezionati elementi. Se poi ci si mette di mezzo l'hi-tech lo stupore è assicurato. E il Canados 116 Mikymar, presentato ai recenti saloni nautici di Cannes e di Genova, ne è un esempio perfetto. Nato come naturale evoluzione della nuova linea di 110 del 2004, è anche la conferma della nuova rotta intrapresa dal cantiere romano, ossia yacht sempre più vicini al concetto di custom.

Le linee esterne sono quelle classiche delle imbarcazioni firmate Canados: la prua è slanciata, la sovrastruttura in vetroresina è degradante verso di essa mentre le ampie e continue superfici vetrate permettono al sole di filtrare all'interno e di inondare di luce gli ambienti. Le prestazioni di questo 34 metri sono ragguardevoli: due motori da 2750 cavalli ciascuno consentono di raggiungere una velocità massima di 30 nodi e di navigare a una velocità di crociera di 26, con un'autonomia di 800 miglia.

Ma è sottocoperta che Mikymar lascia senza fiato. Gli interni sono il frutto di un'armoniosa collaborazione tra il cantiere e lo studio Salvagni Architetti che ha seguito in toto la progettazione degli interni: dal layout fino alla scelta dei componenti. Un risultato splendido, ottenuto come dice lo stesso architetto Achille Salvagni: «Anche grazie alla grande professionalità del cantiere e alla grande fiducia reciproca, perché gli elementi di un décor interno così pulito e rigoroso necessitano di una grande cura nella realizzazione».

E sembra proprio che non sia questo il caso. L'ufficio tecnico del cantiere infatti ha lavorato in sintonia con lo studio d'architettura romano, e lo si



In quest'immagine, la scala che collega il piano di coperta con il lower deck di Mikymar, il Canados 116 presentato di recente al Salone nautico di Genova.

Above: the stairs connecting the main deck with the lower deck of Mikymar, the Canados 116 presented recently at the Genoa Boat Show.



Simple, severe styling has an incredible ability to capture the attention with a few but well-chosen elements. Stir in some cutting-edge technology and then an amazing result is guaranteed. The

Canados 116 Mikymar, presented at the Cannes and Genoa boat shows, is a perfect example of this maxim. The natural evolution of the new 110 line launched in 2004, it also confirms that the Roman

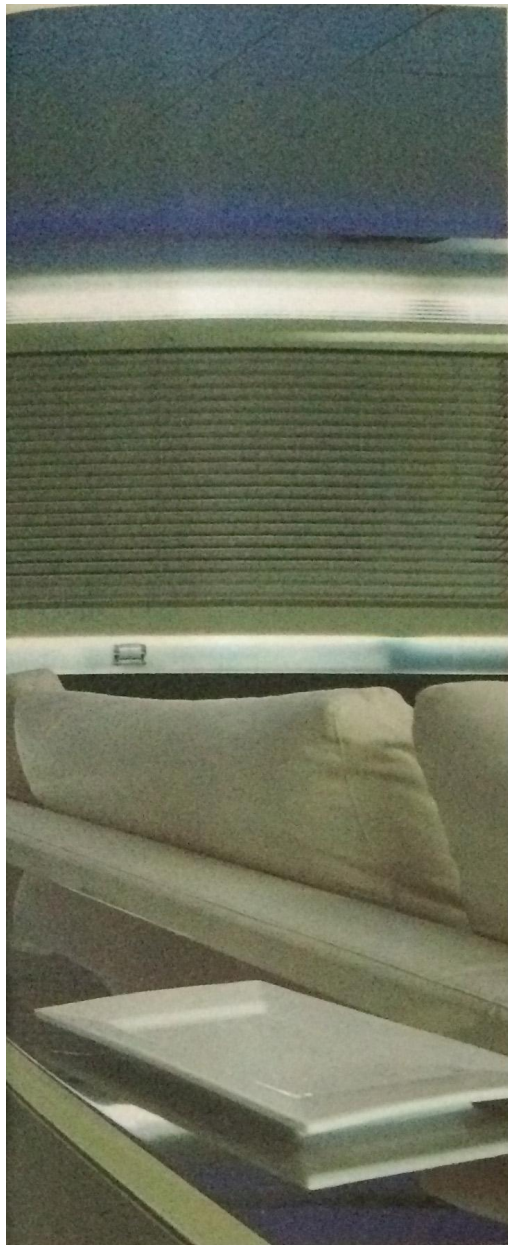
yard has embarked on a new course focusing on production yachts that sail increasingly close to the custom-build ideal. Mikymar's exterior lines are classic Canados fare: a raked bow,



In queste immagini, tre scorci del salone di bordo: la luce naturale, che filtra dalle grandi finestre, in questa zona ha uno straordinario ruolo di unione tra interni ed esterni. Da notare i mobili lungo la murata che sembrano sospesi e composti da un unico blocco.

Three views of the on-board saloon: the natural light filtering through the windows creates a continuity between the interiors and exteriors. The console along the side seems suspended and composed of a single block.





capisce subito perché la prerogativa di questa unità è la perfetta armonia tra interni ed esterni. L'importanza di questa fluidità tra gli ambienti è ben evidente nel salone. «Qui è stata creata un'ampia vetrata sul soffitto che illumina il living sottostante», dice l'architetto, «una soluzione che dà centralità allo spazio e consente un collegamento virtuale tra esterno e interno». Una delle particolarità di questo ambiente, la cui pavimentazione è costituita da pannelli di wengé inquadriati da profili di alluminio, sono i mobili a murata "fluttuanti". Attraverso l'utilizzo di un bassofondo, con finitura a "specchio" molto arretrato, e una luce led tubolare si ha la sensazione che i mobili siano sospesi. Un sistema continuo, costituito da superfici e volumi in ebano, attraversa e innerva l'intero ponte di coperta, unitamente alla sequenza di semplici tende e lamelle bianche che sono state installate in maniera particolare: accostate tra di loro a distanza minima e perfettamente sincronizzate corrono senza soluzione di continuità



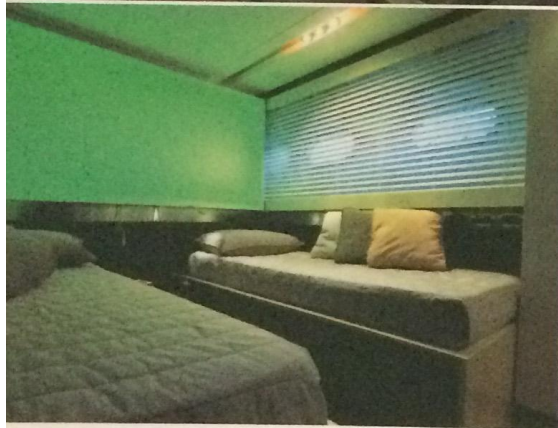
L'USO ATTENTO DELLA LUCE SOFFUSA È LA CARATTERISTICA DISTINTIVA DI QUESTO PROGETTO INNOVATIVO

THE CAREFUL USE OF SOFT LIGHTING IS A DISTINCTIVE CHARACTERISTIC OF THIS INNOVATIVE DESIGN

signature superstructure and the large and continuous windows are designed to fill the interiors with light. The 34-metre also delivers on performance: her twin 2,750 hp engines send her flying along at 30 knots at full throttle or give her an 800-mile range at 26. However, it is below decks that Mikymar is truly breathtaking. Her interiors are the result of a very fruitful collaboration between the

yard and the Rome-based Salvagni Architetti studio which was given a free hand when it came to designing the entire interior from the layout and the division of the spaces themselves to the choice of the various components. The result is splendid, as architect Achille Salvagni himself readily admits, "thanks to the yard's superb professionalism and the great mutual trust between the two parties

because if the various elements of such a clean, severe design were not perfectly designed and assembled they could have looked disastrous." The fact that the Canados technical office worked hand in glove with the Roman studio is immediately obvious from the perfect harmony between interior and exterior too. This fluidity of design is particularly evident in the saloon: "We made a huge opening in the ceiling or rather we created a



Dall'alto, uno dei bagni con lavabi in Corian e due cabine ospiti, i cui letti doppi possono traslare e diventare un matrimoniale; a fianco, il corridoio della zona notte. Pagina a fronte, l'armatoriale.

From the top: one of the bathrooms with Corian basins and the two guest cabins where the twin beds can become one double; right: the corridor in the sleeping quarters.

Opposite page: the owner's cabin.

da poppa verso prua lungo tutto il main deck. Soluzioni che conferiscono allo spazio una ragguardevole uniformità e continuità di visione.

All'ingresso del salone, sulla sinistra, si trova l'angolo bar. Una definizione classica e quasi riduttiva per uno spazio che è stato ripensato in chiave contemporanea: frigo e icemaker sono nascosti all'interno di un contenitore rivestito in ebano; il lavabo Linea, disegnato da Salvagni Architetti per Moab80, è dotato di scarico a scomparsa e sistema di erogazione dell'acqua integrato.

L'illuminazione artificiale del salone, minimalista, pulita e rigorosa (che si ripete come leit motiv in tutta la barca), è stata realizzata creando tagli di luce continui a soffitto con faretti orientabili incassati. Nei bagni del lower deck questi tagli arrivano fino alla doccia, così da poterla illuminare senza aggiungere ulteriori punti luce mantenendo la stessa coerenza stilistica. I rivestimenti verticali sono trattati con microsfere sui toni dell'avorio, perla e grigio, che gli conferiscono una grande profondità, laddove si han-





LA COMBINAZIONE PERFETTA TRA LUCE NATURALE E ARTIFICIALE PERMETTE DI CREARE ATMOSFERE UNICHE

UNIQUE ATMOSPHERES CAN BE CREATED WITH THE PERFECT COMBINATION OF NATURAL AND ARTIFICIAL LIGHT

skylight that sends light down into the living area below," says the architect. "This solution gives a sense of centrality to the space and also provides a virtual connection between the inside and outside." Another astonishing feature is the floating unit effect achieved by Salvagni Architetti using a mirrored steel skirting board set right back from the unit and tubular lights. It really does look like the units are floating off the floor. The finishings are in ebony or lacquered so that they seem to be one whole rather a series of separate pieces, giving the space a feeling of continuity of vision all along the main deck. The

floor is in wengé panels with the border in aluminium. To port just inside the entrance to the saloon, there's a corner bar which is stunningly modern and high-tech. An ebony case hides a fridge and icemaker while the Linea sink designed by Salvagni Architetti for the group Moab80 has an integrated hideaway tap. The clean, severe minimalist lighting design was created by installing spotlights into cuts in the ceilings. This idea is used throughout the yacht, including in the bathrooms on the lower deck. The vertical areas have been treated with microspheres in various shades

of ivory, pearl and grey, giving a feeling of great depth. The Salvagni Architetti studio also has some fun creating a contrast between soft and hard on the ceilings: as well as lacquered panels, there is a special material produced by Artceiling of Rome and polyester panels fixed to ceilings using special frames. When this special material heats up, it increases in size and then hardens when it cools to room temperature. It feels soft and elastic to the touch but looks hard. The material is also exceptionally light (around 2 grammes per square metre) and so perfect for use aboard.



PAVIMENTI, SOFFITTI ED ELEMENTI D'ARREDO SI SNODANO NELLO SPAZIO SENZA ALCUN TIPO DI INTERRUZIONE

On the lower deck, all of the floors are made from floating bamboo panels and light also plays an essential role bordering on the therapeutic, bringing a feeling of warmth to this very linear yacht. Domotics plays its part here too allowing different atmospheres to be created to suit various different

occasions. For instance, if the outside temperature starts to climb, the colours become less warm to help create a feeling of coolness for those going below to their staterooms on very hot days. The opposite is also true of course. So it's colour therapy at its most subtle.

Speaking of which, there are two guest staterooms amidships while the VIP takes up the entire forward area. The décor in these is stylistically very much in tune with the rest of the yacht. The beds are set on a strip of ebony and in the two-berth cabins can be moved on tracks so that they can be turned

Nell'immagine grande, il ponte fly, interamente dedicato alla vita open-air, con a poppa la zona pranzo. In basso, la plancetta poppiera. Main photo: the flying bridge, entirely dedicated to al fresco living with the dining area aft. Right: the stern platform.

no superfici rigide. Ed è proprio sui soffitti che lo studio Salvagni Architetti s'è soffermato divertendosi quasi a cercare una contrapposizione tra rigidità e morbidezza; insieme a pannelli laccati è stato utilizzato un materiale prodotto dalla Artceiling di Roma con il quale si realizzano teli in poliestere da fissare al cielino con appositi telai. Un materiale peculiare che quando si riscalda aumenta di dimensioni poi entra in trazione e si irrigidisce nel momento in cui si raffredda a temperatura ambiente; al tatto risulta morbido ed elastico, ma l'aspetto rimane quello di un elemento rigido. Un'altra prerogativa è la leggerezza (circa 2 gr/mq) ed è quindi molto indicato a bordo delle imbarcazioni dove i pesi devono sempre essere contenuti.

Nel lower deck tutti i pavimenti sono pannelli flottanti di bamboo e la luce gioca un ruolo fondamentale, anzi terapeutico: per uno yacht così lineare nello stile sono state scelte luci calde. Queste grazie alla domotica possono essere regolate in modo da creare l'atmosfera adatta a ogni occasione e variare anche in relazione alla temperatura e alle condizioni atmosferiche: all'aumentare della temperatura esterna, per esempio, i colori si raffreddano quasi a voler donare la sensazione di refrigerio a chi scende in cabina in una giornata estremamente calda, e viceversa. In pratica, una sorta di cromoterapia.

Le cabine (a centro barca si trovano le due cabine ospiti, mentre la Vip occupa l'intera zona a prua) si presentano coerenti stilisticamente al resto dello yacht e seguono la logica dello studio Salvagni, incentrata su piani che diventano volumi. I letti sono impostati su un piano in ebano che nelle cabine doppie consente ai letti di traslare su binari e trasformarsi in matrimoniali; le testate hanno cuscini in pelle imbottita color testa di moro coronate da un bassofondo d'acciaio retrostante; grandi pannelli poi

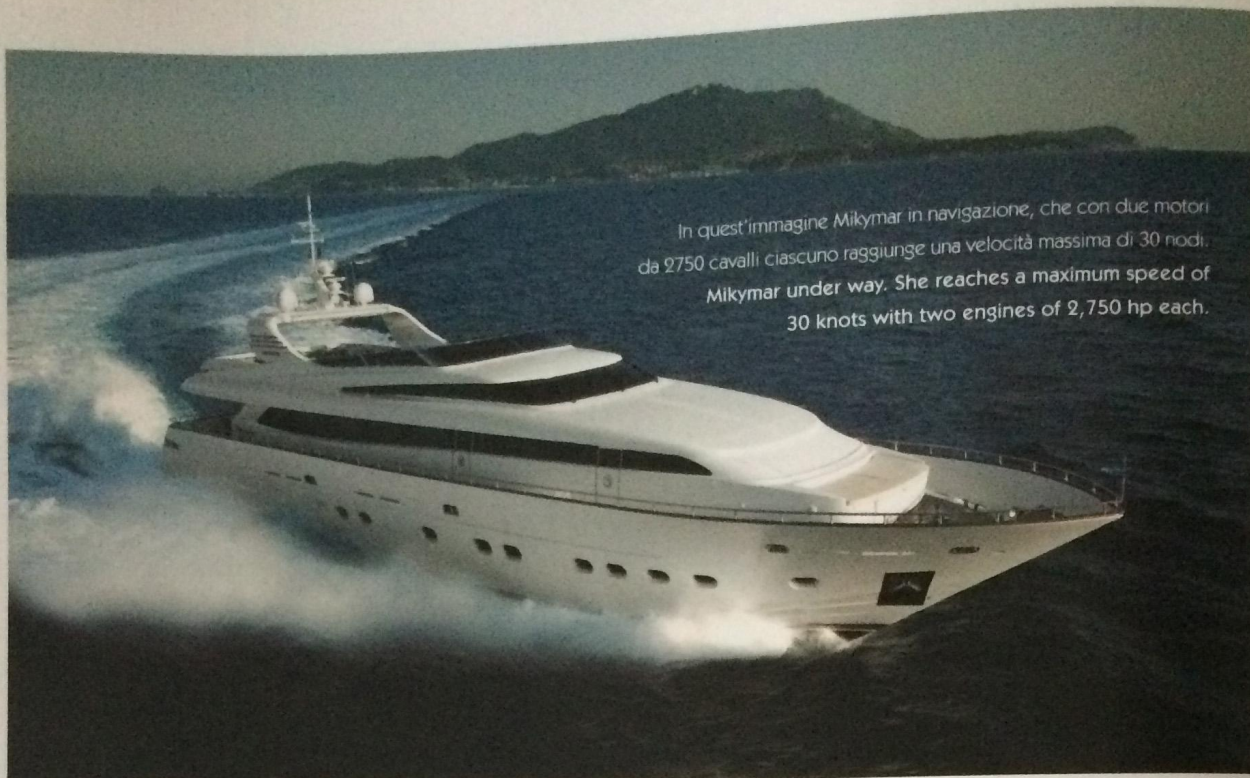


FLOORINGS, CEILINGS AND FURNISHING ELEMENTS STRETCH THROUGH THE SPACES WITHOUT INTERRUPTION

into doubles. The head rests have dark padded leather cushions set against a steel background. The Salvagni Architetti studio also got lots of fun out of applying a chrome steel microfibre material to the bedside cabinets, a flourish already used by Jean Nouvel in the Foundation Cartier in Paris, to

bring out the contrast between such materials and smooth compact surfaces. Attention was also lavished on the bathrooms. Over the years Canados has built up a strong working relationship with Boffi, which created a high-tech steel kitchen for Mikymar as well as a very special tap for the onboard

bathrooms. The Cut, as it is known, was designed by a Swiss surgeon who normally designs heart valves. Apart from its stunning design, the tap is also wonderfully practical. A flick of the lever and cool water turns hot, a trickle becomes a strong flow or vice versa. The master bathroom is nothing short of a



In quest'immagine Mikymar in navigazione, che con due motori da 2750 cavalli ciascuno raggiunge una velocità massima di 30 nodi.
Mikymar under way. She reaches a maximum speed of 30 knots with two engines of 2,750 hp each.

MIKYMAR

Lunghezza f.t./LOA 33,9 m
Larghezza/Beam 7,5 m
Pescaggio/Draft 2,3 m
Dislocam./Displacement 130 tons

Motore/Engine Mtu x 2750 hp
Autonomia a 12 nodi/
Range at 12 knots 800 nm
Velocità di crociera/

Cruising speed 26 knots
Posti letto ospiti/
Guest berths 8
Equipaggio/Crew 5
Progetto/Naval Arch.

Canados
Interior design
SalvagniArchitetti
Cantiere/Shipyard
Canados

PRUA SLANCIATA, SOVRASTRUTTURA ARROTONDATA E DEGRADANTE VERSO PRUA: UN LOOK MOLTO ACCATTIVANTE

AN EXTREMELY CAPTIVATING LOOK THANKS TO HER RAKED BOW AND ROUNDED SUPERSTRUCTURE

diventano quinte luminose a variazione cromatica. Lo studio Salvagni Architetti si è divertito anche a giocare con l'applicazione di un tessuto in microfibra d'acciaio cromato come rivestimento delle cassette dei letti, già utilizzata da Jean Nouvel nella Fondazione Cartier parigina, a sottolineare il contrasto fra materiali microforati e le superfici lisce e compatte.

Grande attenzione è stata posta anche nei bagni: la Boffi, con la quale il cantiere Canados ha stretto una particolare partnership, e che ha realizzato per Mikymar anche una tecnologica cucina in acciaio, si è resa disponibile per adattare nelle sale da bagno di bordo un rubinetto molto particolare. Si chiama Cut ed è stato ideato da un chirurgo svizzero che progetta valvole cardiache: oltre ad avere un design accattivante, che però non è fine a se stesso, è realizzato in modo che semplicemente sollevando una levetta l'acqua da fresca diventa calda e dal getto piccolo si passa a quello grande e viceversa.

Il bagno armatoriale poi è una vera e propria spa privata, che racchiude cromoterapia, jet massage, bagno turco e doccia, è separato dal locale sanitari; come in tutti i bagni i lavabi sono in Corian con piano laminato liquido prodotto dalla Moab80.

Tutta la tappezzeria della zona notte si intona su colori neutri: perla, tabacco e grigio. Nulla a bordo è lasciato al caso, nemmeno all'interno degli armadi che per una maggiore e migliore visibilità dei capi d'abbigliamento, prevalentemente chiari d'estate, sono stati laccati di nero. E lo stupore non finisce mai. ↴

private spa incorporating colour therapy, jet massage, a steam bath and shower. The bathing area is separated from the WC by a small corridor lined with portholes too. Like the rest of the bathrooms, the sinks are Corian with a liquid laminate surface, produced by the Moab80 group. All of the upholstery in the sleeping area is in neutral shades of grey, tobacco and pearl and all of the fabrics are simple. However, nothing aboard has been neglected: even the interiors of the closets have been painted black to make it easier to see the clothing they hold (summer clothes tend to be light in colour).

An endlessly fascinating project. ↴